






ካላይ ከእጽዋት ጋር ትነጋገራለች

Khalai talks to plants

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Mezemir Girma
-  Amharic / English
-  Level 2

(imageless edition)

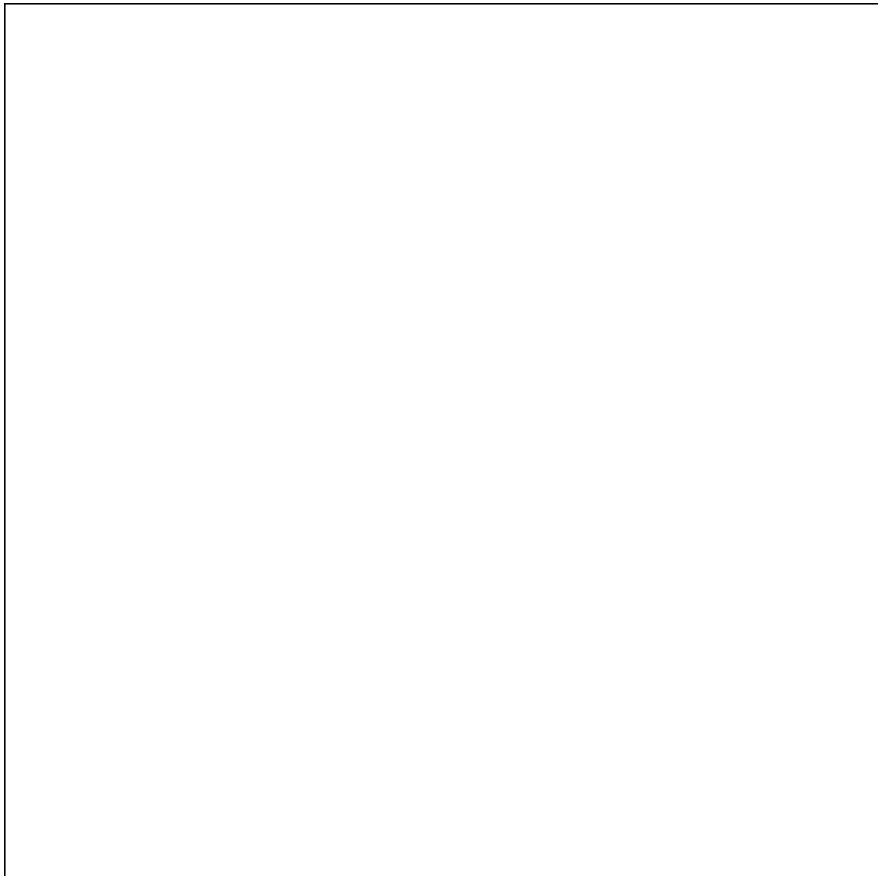




ይቺ ካላይ ነች። ዕድሜዋ 7 ዓመት ነው። የስሟ ትርጉም በቋንቋዋ በሉቡኩሱ <<ጥሩዋ ልጅ>> ማለት ነው።

...

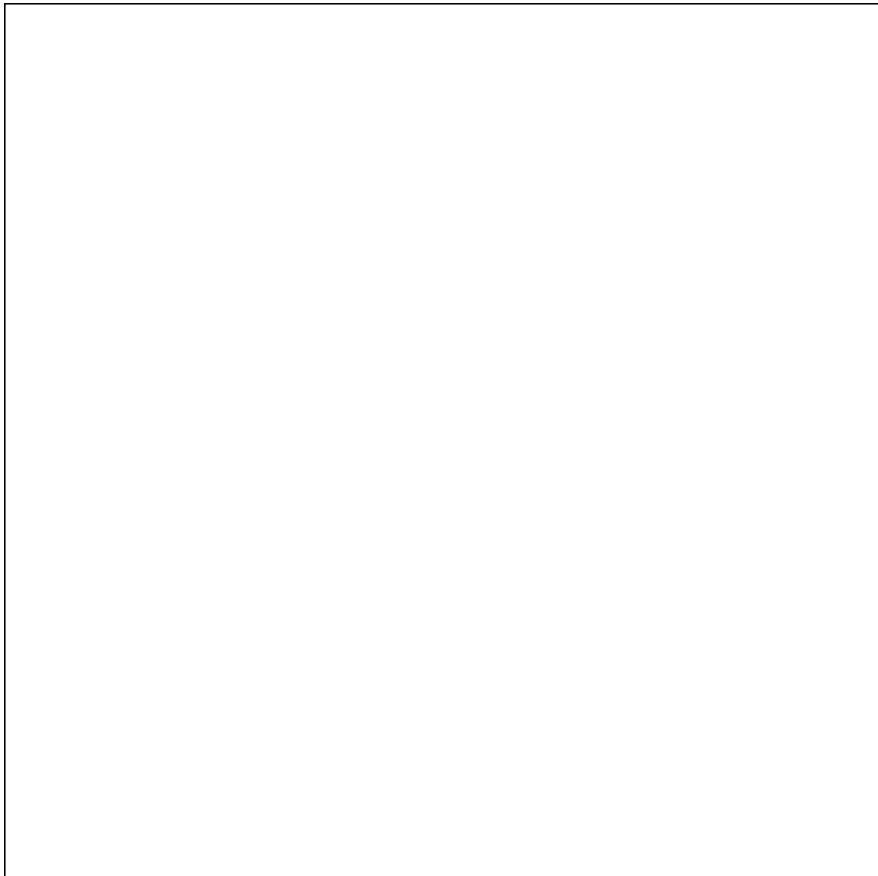
This is Khalai. She is seven years old. Her name means 'the good one' in her language, Lubukusu.



ካላይ ከአንቅልፏ ስትነሣ ከአንድ የብርቱካን ዛፍ ጋር ትነጋገራለች። «እባክህ አንተ የብርቱካን ዛፍ ትልቅ ሁንና ብዙ የበሳሰሉ ብርቱካኖችን ስጠን» ትለዋለች።

...

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."



ካላይ ወደ ትምህርት ቤት ትሄዳለች።
በመንገዷም ላይ ከሳሩ ጋር ታወራለች።
<<እባክህ ሳር አረንጓዴነትህን ግፋበት እንጂ
እንዳትደርቅ።>>

...

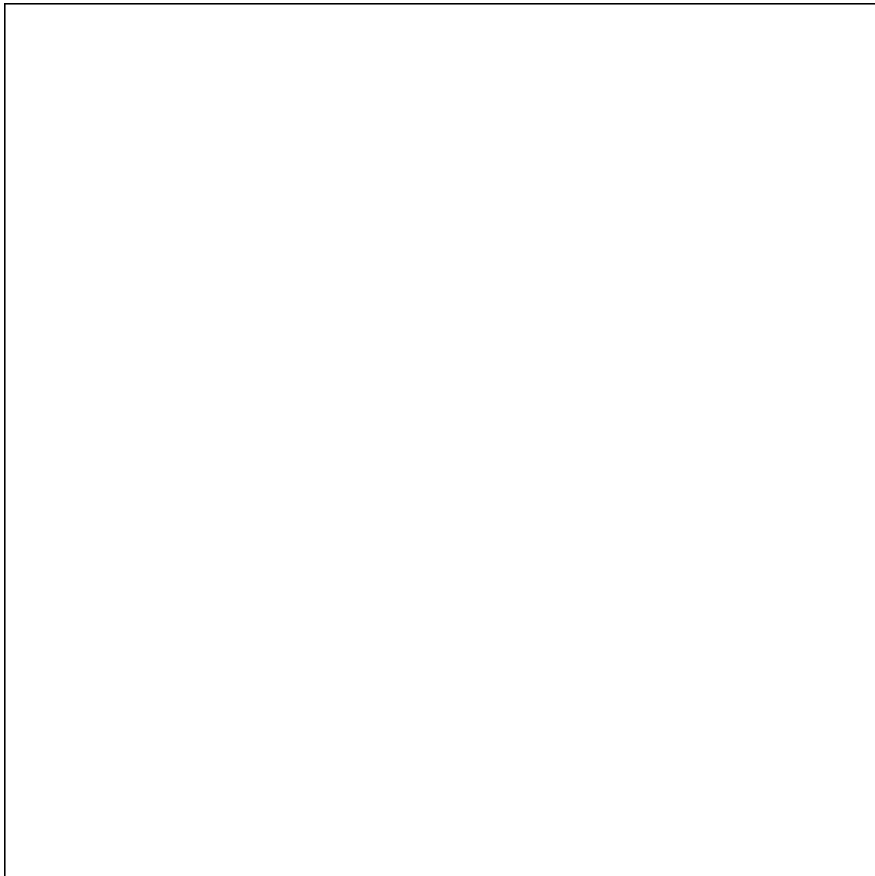
Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



ካላይ የዱር አበቦችን አልፋ ሄደች። <<እባካችሁ
አበቦች ለጌጥ ጸጉሬ ላይ እንዳረጋችሁ
ማበባችሁን ቀጥሉ።>>

...

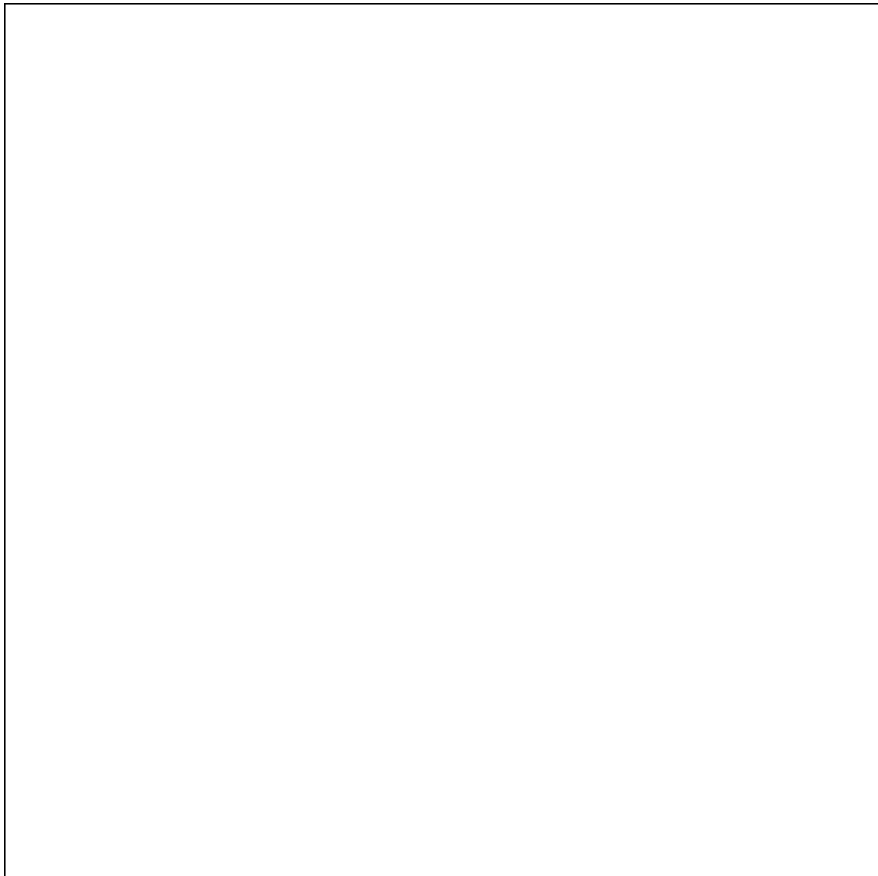
Khalai passes wild flowers. "Please
flowers, keep blooming so I can
put you in my hair."



በትምህርት ቤት ግቢ ካለው ዛፍ ጋርም ካላይ ትነጋገራለች። «እባክህ አንተ ዛፍ ከጥላው ስር ቁጭ ብለን እንድናነብ ትላልቅ ቅርንጫፎችን አብቅልልን።»

...

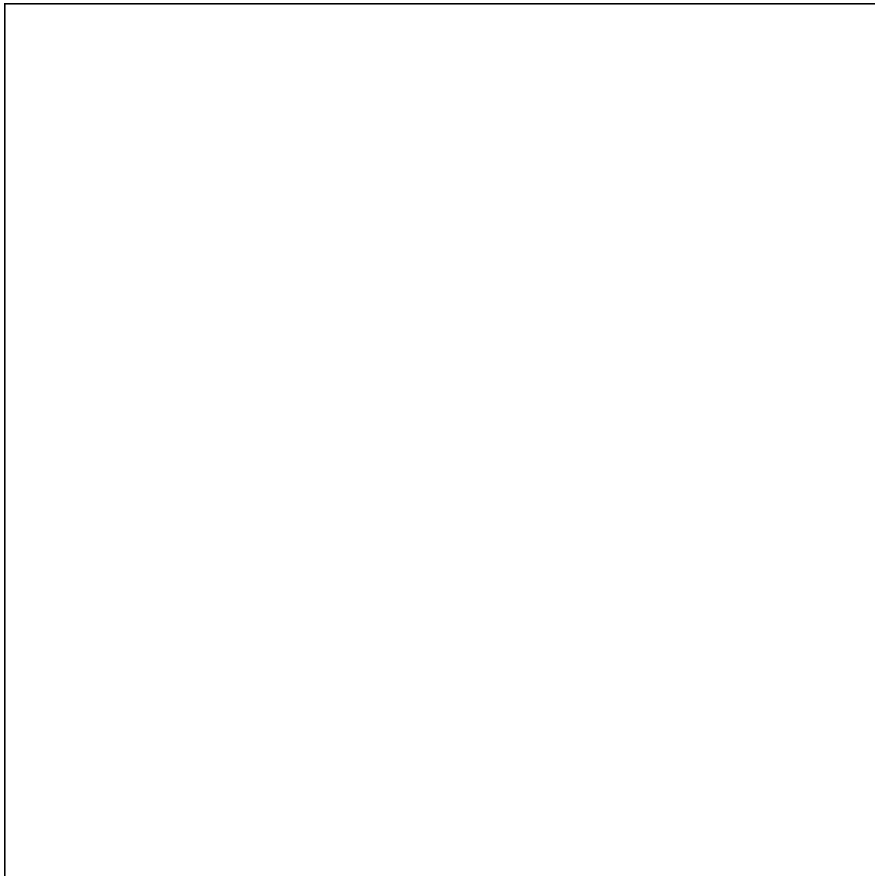
At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound.
“Please tree, put out big branches so we can read under your shade.”



ካላይ በትምህርት ቤቷ ዙሪያ ካለው
ቁጥቋጦም ጋር ታወራለች። <<ጠንካራ ሆናችሁ
እደጉ፤ መጥፎ ሰዎች እንዳያልፉ አግዷቸው።>>

...

Khalai talks to the hedge around
her school. "Please grow strong
and stop bad people from coming
in."



ካላይ ከትምህርት ቤት ወደ ቤቷ ስትመለስ የብርቱካኑን ዛፍ አየችው። <<የብርቱካን ፍሬዎችህ ገና አልበሰሉም?>> ስትል ካላይ ጠየቀችው።

...

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. “Are your oranges ripe yet?” asks Khalai.

<<የብርቱካኑ ፍሬዎች ገና አልበሰሉም>> ካላይ
አለች። <<ነገ አመለስና አይሃለሁ የብርቱካን
ዛፍ>> አለች ካላይ። <<ምናልባት ያኔ የበሰሉ
የብርቱካን ፍሬዎች አዘጋጅተህ ትጠብቀኝ
ይሆናል!>>

...

“The oranges are still green,” sighs
Khalai. “I will see you tomorrow
orange tree,” says Khalai. “Perhaps
then you will have a ripe orange
for me!”



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ካላይ ከእጽዋት ጋር ተነጋገራለች

Khalai talks to plants

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (am) Mezemir Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).